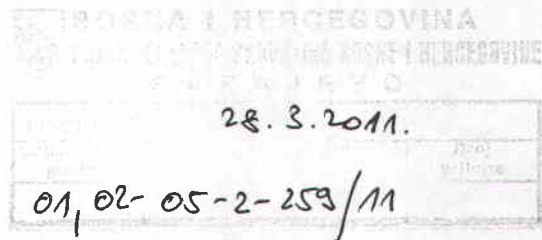




Број: 05-05-1- 1017-2/11  
Сарајево, 24. март 2011. године



**ПАРЛАМЕНТАРНА СКУПШТИНА  
БОСНЕ И ХЕРЦЕГОВИНЕ**

- ПРЕДСТАВНИЧКИ ДОМ
- ДОМ НАРОДА

**Предмет. Сагласност за ратификацију споразума, тражи се**

У складу са чланом 16. Закона о поступку закључивања и извршавања међународних уговора ("Сл. гласник БиХ", бр 29/00), достављамо вам ради давања сагласности за ратификацију:

**Споразум о између Савјета министара Босне и Херцеговине и Владе Републике Србије о ветеринарској сарадњи. Споразум је потписао г. Младен Зиројевић, министар спољне трговине и економских односа БиХ, 01. новембра 2010. године у Београду.**

Будући да је Министарство спољне трговине и економских односа БиХ надлежно за провођење поступка за закључивање овог споразума, молимо вас да на састанке ваших комисија, односно сједнице Дома, поред представника Предсједништва БиХ, као предлагача, позовете и представника Министарства који посланицима, односно делегатима може дати све потребне информације о споразуму.

С поштовањем,

**ГЕНЕРАЛНИ СЕКРЕТАР**

**Ранко Нинковић**





Број: 08/1-31-18948-3/10  
Сарајево, 09.03.2011.године

PREDSJEDNIŠTVO  
BOSNE I HERCEGOVINE  
SARAJEVO

PRIMLJENO	23. 03.	20 11.
Organizaciona jedinica	Klasifikaciona oznaka	Radni broj
25	05/1	1019

**ПРЕДСЈЕДНИШТВО БОСНЕ И ХЕРЦЕГОВИНЕ  
САРАЈЕВО**

**Предмет: Приједлог одлуке о ратификацији Споразума између Савјета министара Босне и Херцеговине и Владе Републике Србије о ветеринарској сарадњи, доставља се,-**

У прилогу акта вам достављамо Приједлог одлуке о ратификацији Споразума између Савјета министара Босне и Херцеговине и Владе Републике Србије о ветеринарској сарадњи, те копију Мишљења Уреда за законодавство Савјета министара Босне и Херцеговине на Нацрт одлуке о ратификацији и копију обавјештења да је Савјет министара Босне и Херцеговине донио Приједлог одлуке о ратификацији наведеног Споразума.

Подсјећамо да је Предсједништво Босне и Херцеговине на 70. сједници одржаној 20. априла 2010.године донијело Одлуку број: 01-05-1-1298-23/10 о прихватању предметног Споразума.

Савјет министара Босне и Херцеговине је на својој 142. сједници одржаној 25. јануара 2011.године утврдио Приједлог одлуке о ратификацији предметног Споразума.

Молимо да Предсједништво Босне и Херцеговине, у складу са одредбама члана 17. Закона о поступку закључивања и извршавања међународних уговора („Службени гласник БиХ“ број 29/00), проведе поступак ратификације предметног Споразума.

С поштовањем,

Прилога: 9.

МИНИСТАР  
Светлана Јакалјај

**SPORAZUM**  
**IZMEĐU**  
**VIJEĆA MINISTARA BOSNE I HERCEGOVINE**  
**I**  
**VLADE REPUBLIKE SRBIJE**  
**O**  
**VETERINARSKOJ SARADNJI**

Vijeće ministara Bosne i Hercegovine i Vlada Republike Srbije (u daljnjem tekstu: "Ugovorne strane"), u želji da olakšaju promet životinja i proizvoda životinjskog porijekla i da istovremeno onemoguće unošenje zaraznih bolesti i po zdravlje štetnih proizvoda životinjskog porijekla, kao i da razviju saradnju u oblasti veterinarstva, saglasile su se o slijedećem:

### **Član 1.**

Uvoz i provoz životinja i proizvoda životinjskog porijekla (u daljnjem tekstu: "pošiljka") može se obavljati samo ako su ispunjeni veterinarsko - sanitarni uslovi predviđeni nacionalnim zakonodavstvom zemalja Ugovornih strana i ako je prethodno pribavljeno odobrenje nadležnog organa zemlje uvoznice, odnosno zemlje preko čije se teritorije pošiljka provози.

Nadležni organi zemalja Ugovornih strana razmijenit će obrasce uvjerenja o zdravstvenom stanju životinja, veterinarska uvjerenja i veterinarsko - zdravstvena uvjerenja (certifikati - u daljnjem tekstu: "Uvjerenja"), koja prate pošiljke iz Republike Srbije, odnosno iz Bosne i Hercegovine i uzajamno se obavještavati o njihovim izmjenama i dopunama.

Uvjerenja moraju biti odštampana na srpskom jeziku za područje Republike Srbije ili na jednom od jezika koji su u službenoj upotrebi u Bosni i Hercegovini i na engleskom jeziku.

### **Član 2.**

Nadležni organi zemalja Ugovornih strana će:

1. se uzajamno obavještavati o veterinarsko - sanitarnim uslovima za uvoz i provoz pošiljki predviđenim nacionalnim zakonodavstvom zemalja Ugovornih strana;
2. razmijenjivati mjesečne izvještaje o stanju zaraznih bolesti životinja u njihovim zemljama koje podliježu obaveznom prijavljivanju, navodeći nazive mjesta, oznaku epizootiološkog i epidemiološkog područja;
3. se uzajamno izvještavati u roku od 24 sata od pojave naročito opasnih zaraznih bolesti životinja s liste OIE-a (bivše liste A OIE-a), odnosno s utvrđene liste naročito opasnih zaraznih bolesti usuglašanih od strane nadležnih organa zemalja Ugovornih strana, o pojavi tih bolesti. Pri pojavi slinavke i šapa navest će tip virusa, karakter bolesti, izvore bolesti i poduzete mjere za njihovo sprječavanje, odnosno suzbijanje.



### Član 3.

U svrhu razvijanja međusobne saradnje u oblasti veterinarstva nadležni organi zemalja Ugovornih strana će:

1. ostvarivati saradnju veterinarskih uprava putem razmjene veterinarskih stručnjaka radi upoznavanja organizacije i djelovanja veterinarskih službi, stanja «izvoznih» objekata, stanja zdravlja životinja i podataka o vrsti životinja koje su zaražene;

2. razmijenjivati propise i stručne publikacije koji se odnose na oblast veterinarstva;

3. ostvariti saradnju naučnih institucija u oblasti istraživačkog rada o bolesti životinja i načina vršenja nadzora nad proizvodima životinjskog porijekla, kao i saradnju dijagnostičkih i analitičkih laboratorija;

4. razmijenjivati planove uzorkovanja za ispitivanje rezidua u tekućoj godini, kao i rezultate testiranja iz prethodnog perioda;

5. pružati uzajamnu pomoć u proizvodnji i nabavci potrebnih sredstava za suzbijanje bolesti i liječenja životinja;

6. razmijenjivati, u slučaju potrebe, sojeve uzročnika zaraznih i parazitskih bolesti u eksperimentalne i dijagnostičke svrhe, kao i dijagnostička sredstva.

### Član 4.

Ako se na graničnom prijelazu ili u odredištu utvrdi da pošiljka ne zadovoljava veterinarsko - sanitarne uslove iz Uvjerenja, nadležni organ zemlje Ugovorne strane na čijoj teritoriji je utvrđen nedostatak odmah će o tome obavijestiti nadležni organ zemlje druge Ugovorne strane i poduzeti određene mjere u skladu sa svojim nacionalnim propisima.

### Član 5.

Ako se na epizootiološkom području Bosne i Hercegovine i Republike Srbije utvrdi postojanje neke od zaraznih bolesti nadležni organ jedne ili druge zemlje Ugovorne strane može ograničiti ili zabraniti uvoz i provoz životinja, u ovisnosti od vrste zarazne bolesti, ako potiču sa zaraženog područja i pripadaju prijemljivoj vrsti za tu vrstu zarazne bolesti i o tome odmah obavijestiti nadležni organ zemlje druge Ugovorne strane s čijeg područja potiče sporna pošiljka.

Ograničenje i zabrana uvoza i provoza pošiljki može se proširiti, uz iste uslove i na pošiljke kojima se može prenositi bolest.

## **Član 6.**

Sporna pitanja u skladu s ovim Sporazumom rješavat će se između nadležnih organa zemalja Ugovornih strana. Ako se nadležni organi ne dogovore o tim pitanjima, sporna pitanja će se rješavati diplomatskim putem.

## **Član 7.**

Nadležni organ za provođenje ovog sporazuma u Republici Srbiji je Ministarstvo poljoprivrede, šumarstva i vodoprivrede - Uprava za veterinaru Srbije, sa sjedištem u Beogradu.

Nadležni organ za provođenje ovog Sporazuma u Bosni i Hercegovini je Ministarstvo vanjske trgovine i ekonomskih odnosa - Ured za veterinarstvo Bosne i Hercegovine, sa sjedištem u Sarajevu.

## **Član 8 .**

Odredbe ovog Sporazuma mogu se dopunjavati i/ili mijenjati uz pristanak Ugovornih strana.

## **Član 9.**

Ovaj Sporazum ne primjenjuje se na prava i obaveze Ugovornih strana koje proizlaze iz međunarodnih ugovora.

## **Član 10.**

Potpisivanjem ovog Sporazuma i njegovim stupanjem na snagu prestaje važiti Protokol o veterinarskoj saradnji, potpisan 26. februara 2004. godine između Ministarstva vanjske trgovine i ekonomskih odnosa Bosne i Hercegovine i Ministarstva unutrašnjih ekonomskih odnosa Srbije i Crne Gore («Službeni glasnik BiH», broj 1/04).

## Član 11.

Ovaj Sporazum privremeno se primjenjuje od dana potpisivanja, a stupa na snagu prvog dana u mjesecu koji slijedi u kojem je zaprimljena posljednja pismena obavijest diplomatskim putem, a kojom Ugovorne strane izvještavaju jedna drugu da su ispunjeni uslovi u skladu s nacionalnim zakonodavstvom zemalja Ugovornih strana za stupanje na snagu ovog Sporazuma.

Ovaj Sporazum zaključuje se na period od pet (5) godina i automatski se produžava za naredni period, ako ga nijedna od Ugovornih strana ne otkáže u pismenoj formi, diplomatskim putem, najmanje šest (6) mjeseci prije isteka tekućeg petogodišnjeg perioda.

Zaključeno u Beogradu, dana 01. novembra 2010. godine, u dva istovjetna primjerka, na službenim jezicima Bosne i Hercegovine (srpskom, bosanskom i hrvatskom), i srpskom jeziku pri čemu su svi tekstovi jednako vjerodostojni.

**Za Vijeće ministara Bosne i Hercegovine**  
Mladen Zirojević, ministar Vanjske  
trgovine i ekonomskih odnosa

---

**Za Vladu Republike Srbije**  
Saša Dragin, ministar  
poljoprivrede

---